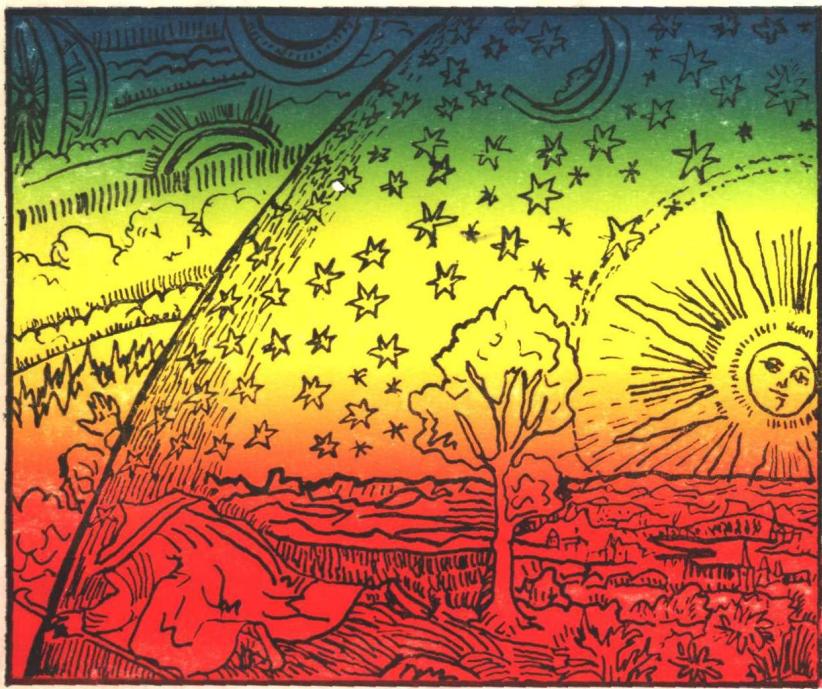


高等学校教学用书



浙江大学德语中心

# 科 技 德 语

初 级

Deutsch in Wissenschaft  
und Technik

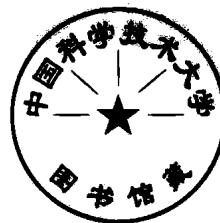
Grundstufe

浙江大学出版社

科 技 德 语  
初 级 教 程  
Deutsch in Wissenschaft  
und Technik

—Grundstufe—

浙江大学德语中心



浙江 大学 出 版 社

## 内 容 简 介

本书共 36 课,前 26 课为语音和语法部分,后 10 课为原版科技文献。课文内容丰富新颖,语法解释简明扼要,练习量大且形式多样;区别于一般德语教材,书中特别介绍了一些科技德语的典型特征。

本书适用于大专院校理工科德语二外教学,也可供初学者自学科技德语使用。

## 科 技 德 语

### 初级教程

Deutsch in Wissenschaft und Technik

—Grundstufe—

浙江大学德语中心

责任编辑 朱莲准

浙江大学出版社出版

(杭州玉古路 20 号 邮政编码 310027)

浙江大学出版社电脑排版中心排版

杭州金融管理干部学院印刷厂印刷

浙江省新华书店发行

开本:850×1168 1/32 印张:13.5 字数:344 千

1992 年 10 月第 1 版 1996 年 3 月第 2 次印刷

印数:3001—6000

ISBN 7—308—01046—5/H · 105

定价:14.00 元

## 前　言

本书是在我们多年科技德语教学实践的基础上编写的。适用于理、工科现代德语第二外语教学和科技人员出国培训。也可作为其他专业人员学习德语的参考用书。

本书前 26 课为语音和语法部分。每课配有 A、B 二篇课文，简明扼要的语法介绍，课文疑难注解及大量的练习。学完前 26 课需要 120 课时，通过这一阶段的学习，学生可掌握德语基本语法及 2000 左右常用词汇。后 10 课均选自德语原版科技文献，供学生独立阅读，配以适当的语法说明及课文注释。旨在训练学生借助词典阅读一般德语科技文献的能力。全书所有课文配有录音。

参加本书编写工作的有：周兆农、杨曦红、陆伸、周涯鸿、李德鸿、沈宇青，并由刘芳萍女士审校。

在本书的编写过程中曾受到德国学术交流中心(DAAD)专家 H. W. Hess 先生、M. Steinmetz 女士、A. Schnabel 女士、A. Weiudad 女士以及 Steußloff 夫妇的热情指导，在此我们表示衷心感谢。

我们真诚地希望，德语界同仁及读者在使用本书后向我们提出宝贵意见。

1992. 3. 12

## INHALTSVERZEICHNIS

Lektion	Phonetik	Text	Grammatik	Seite
1	1. 德语字母表 2. 简单元音 (a, e, i, o, u) 3. 单个辅音字母 (b, p, d, t, g, k, f, v, w, s, β, h, j)	A. Was ist das? B. Wie heißt das auf deutsch?	1. 名词的性和数 2. 定冠词和不定冠词 3. 简单句的语序	1
2	1. 变元音 (ä, ö, ü) 2. 复合元音 (au, ei, ai, eu, äu) 3. 单个辅音字母 (l, m, n, r, x, z, c)	A. Wir sind Studenten B. Was sind Sie von Beruf?	1. 第一格和第四格 (一) 2. 人称代词 3. 动词 sein 的现在时 4. 用 ja, nein, doch 回答问题	17
3	辅音字母组合	A. Meine Familie B. Unser Stundenplan	1. 物主代词 2. 动词 haben 的现在时 3. 名词的复数形式	30

Lektion	Text	Grammatik	Seite
4	A. Der Unterricht B. Wieviel?	1. 现在时(一) 5. 基数词 3. 钟点的表示法	43
5	A. Unser Sprachinstitut B. Das deutsche Sprachgebiet	1. 第一格和第四格(二) —形容词变格(N,A) 2. 支配第四格的介词	59
6	A. Geburtstag B. Deutschland	1. 第三格 2. 支配第三格的介词	68
7	A. In der Bibliothek B. Eigenschaften des Wassers	1. 现在时(二)——现在时需变 换词干元音的动词 2. 并列复合句	80
8	A. Heidelberg B. Unterschied von Masse und Gewicht	1. 第二格 2. 支配第二格的介词	90
9	A. Peter und Monika suchen eine neue Wohnung B. Schweißverbindung	1. 弱变化名词的变格 2. 支配第三格或第四格的介词	102
10	A. Im Schreibwarengeschäft B. Die Deutsche Bundesbahn	1. 指示代词 dieser 的变格 2. 否定词 nicht 和 kein 的用法 3. 命令式	115
11	A. Wohin fahren wir in den Urlaub? B. Chemische Eigenschaften	形容词和副词的比较等级	128
12	A. Warum lernen Sie Deutsch? B. Synthese und Analyse	1. 情态助动词 2. 动词 lassen 3. 代副词	141

Lektion	Text	Grammatik	Seite
13	A. Beethoven bei Mozart B. Wie begann die Mathematik?	过去时	155
14	A. Ein Brief B. Unser Wald stirbt	1. 现在完成时 2. 第二分词的构成	167
15	A. Die Welt im Jahr 2000 B. Elektrische Anlagen	1. 将来时 2. 分离动词	182
16	A. Keine Hungerkur im Wachstum B. Strom aus Sonnenlicht	反身代词和反身动词	194
17	A. Windenergie B. Probleme der Müllverbrennung	被动态	206
18	A. Wolfgang Müller lebt gefährlich B. Strom ohne Widerstand	主语从句和宾语从句	217
19	A. Kontakte B. Dieselmotor	带 zu 的不定式	228
20	A. Betonschiffe B. Sparsames Heizen	haben+zu+不定式 sein+zu+不定式 sich lassen+不定式 brauchen+zu+不定式	239

Lektion	Text	Grammatik	Seite
21	A. Das Schulsystem der Bundesrepublik Deutschland B. Wir brauchen Erdöl	关系从句	249
22	A. Der Job-Killer B. Schwebebahn	状语从句(一)	261
23	A. Schweißen im Meer B. Heizt sich die Atmosphäre auf?	分词扩展定语	272
24	A. Ein Irrtum B. Der Beitrag von Robert Bosch	状语从句(二)	285
25	A. Schlafstädte B. Wie würden die Menschen im Jahr 3000 leben?	第二虚拟式	297
26	A. Das phantastische Marsprojekt B. Die akademische Freiheit	第一虚拟式	309

Lektion	Text	Grammatische Erläuterung/Wortbildung	Seite
27	Statische Elektrizität	状态被动式	323
28	Wärme aus kaltem Wasser	um ... zu + Inf. 表示结果(一) beginnen ... zu + Inf. wie 作为 比较从句的连词	326

Lektion	Text	Grammatische Erläuterung/Wortbildung	Seite
29	Energiespeicher unter der Erde	wo 带起的关系从句 welcher 带起的关系从句	332
30	Kühlt die Erde immer mehr ab?	无连词 wenn 的条件从句 名词第二格作表语 wodurch, wobei 等带起的关系从句	336
31	Ausreichende Nahrung—zunehmender Hunger	um...zu + Inf. 表示结果(二) 第二分词的替代形式 so+adj. /adv. ... (比较从句), so+adj. /adv. ... (主句)	340
32	Die ökologischen Funktionen des Waldes	Wortbildung(1)	345
33	Kernfusion	Wortbildung(2)	350
34	Umweltbelastungen durch Rauchgase und Radioaktivität	1. 独立的分词结构 2. 指示代词 der, die, das; die	357
35	Asbest	was 带起的关系从句 wer 带起的关系从句 Wortbildung(3)	362
36	Meerwasserentsalzung	Wortbildung(4)	367

Anhang I      Starke und unregelmäßige Verben      372

Anhang II      Vokabeln      392

# Lektion 1

Phonetik: 1. 德语字母表

2. 简单元音 (a,e,i,o,u)

3. 单个辅音字母 (b,p,d,t,g,k,f,v,w,s,β,h,j)

Text: A. Was ist das?

B. Wie heißt das auf deutsch?

Grammatik: 1. 名词的性和数

2. 定冠词和不定冠词

3. 简单句的语序

# Phonetik

## 1. 德语字母表

印刷体 大写	书写体		音名 音标	国际 音标	印刷体 大写	书写体		音名 音标	国际 音标
	大写	小写				大写	小写		
A	a	A a	a [a:]	N	n	N n	enn [ɛn]		
B	b	B b	be [be:]	O	o	O o	o [o:]		
C	c	C c	ze [tse:]	P	p	P p	pe [pe:]		
D	d	D d	de [de:]	Q	q	Q q	ku [ku:]		
E	e	E e	e [e:]	R	r	R r	err [ər]		
F	f	F f	eff [ɛf]	S	s	S s	ess [es]		
G	g	G g	ge [ge:]	T	t	T A	ess-zetti [ɛsɪzeti]		
H	h	H h	ha [ha:]	U	u	U u	u [u:]		
I	i	I i	i [i:]	V	v	V v	fau [faʊ]		
J	j	J j	jott [jot]	W	w	W w	we [ve:]		
K	k	K k	ka [ko:]	X	x	X X	icks [ɪks]		
L	l	L l	ell [ɛl]	Y	y	Y Y	ypsilon [ˈYpsilɔn]		
M	m	M m	emm [ɛm]	Z	z	Z Z	zeit [tsɛt]		

德语字母手写体

A<sup>1</sup> B<sup>2</sup> C D E F G<sup>2</sup> H<sup>1</sup>

ä<sup>2</sup> ö<sup>2</sup> c d<sup>2</sup> e f<sup>2</sup> g<sup>2</sup> h<sup>2</sup>

I J K<sup>2</sup> L M N O P<sup>2</sup>

i<sup>2</sup> j<sup>2</sup> k<sup>2</sup> l<sup>2</sup> m n o p<sup>2</sup>

Q<sup>2</sup> R<sup>2</sup> S T U<sup>2</sup> V W

q<sup>2</sup> r<sup>2</sup> s<sup>2</sup> b<sup>2</sup> t<sup>2</sup> u<sup>2</sup> v w

X Y Z<sup>2</sup> Ä<sup>2</sup> Ö<sup>2</sup> Ü<sup>2</sup>

X Y Z<sup>2</sup> Ä<sup>2</sup> Ö<sup>2</sup> Ü<sup>2</sup>

A B C D E F H I K L M

N O P Q R S T U V W X Z

G J Y

a c e m n o r s u v w x z

b d h i k l t

g p q y

f j ß

## 2. 简单元音

元音字母	国际字母	词例
a	[a:]	ja ,da ,bat ,Mal
	[a]	das ,was ,alt ,dann
e	[e:]	den ,wen ,Beta ,Emil
	[ɛ]	denn ,es ,fest ,Test
ø	[ø]	Name ,habe ,Wagen ,Wege
	[œ]	Mine ,Titel ,minus ,Kino
i	[i:]	Mine ,Titel ,minus ,Kino
	[ɪ]	ist ,mit ,in ,bitte
o	[o:]	Ton ,oben ,Pol ,Ofen
	[ɔ]	oft ,offen ,Tonne ,hoffen
u	[u:]	du ,gut ,Mut ,tun
	[ʊ]	null ,Luft ,Lust ,Bus

1) 重读元音在下列情况下发长音

(1) 元音字母后有延长记号 h(h 不发音) gehen, ohne, ihn

(2) a,e,o 重叠(其他元音字母不重叠) Waage, Tee, Boot

(3) ie 发 i 的长音 tief, liegen, lieben

(4) 单个元音字母构成重读音节(即开音节), 开音节重读元音发长音。 eben, oben, Name

2) 元音字母后有重叠辅音字母时发短音, 有两个或两个以上辅音字母时, 大多发短音。

Mann, bunt, Kunst

但带有长读元音的单词变成其他形式时, 长元音仍然长读。

sagen-sagt, suchen-sucht, leben-lebt

3. 单个辅音字母

辅音字母	国际音标	词例
b	[b]	Bild, Bad, neben, geben
	[p]	gelb, halb, abgeben, gibt
p	[p]	plus, Pol, Polen, Plan
	[d]	das, da, baden, Datum
d	[t]	und, Abend, Bad, Mund
	[t]	Tag, Tat, tun, bitte
g	[g]	Gas, legen, Wagen, liegen
	[k]	legt, Tag, klug, Weg
k	[k]	kommen, Optik, klug, links

浊辅音字母 b,d,g 在单词末尾或清辅音前, 须发成相应的清辅音。

f [f] fett, elf, fast, finden

v	[f]	von, Vogel, viel, Volk
	[v]	Volt, Volumen, Ven'til, ak'tive

字母 v 在外来词中发[v]。 Volt, Volumen 但 :ak'tiv-ak'tive

w	[v]	was, wo, wann, wie
s	[z]	sie, lesen, sagen, Susanne
	[s]	essen, Klasse, Glas, fest
ß	[s]	Haß, Maß, Kuß, Fluß

字母 s 在元音前发[z], 在音节末尾或辅音前以及 ss, ß 均发 [s]。

h	[h]	haben, halb, Hand <sup>l</sup> , Hof
	—	sehen, nehmen, fehlen, angenehm
j	[j]	ja, jede, Juni, Juli

## Text A

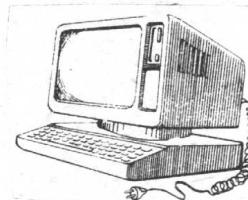
### Was ist das?

A : Was ist das?

B : Das ist ein Computer.

A : Ist der Computer neu?

B : Ja , der Computer ist neu.

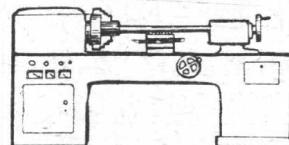


A : Was ist das?

B : Das ist eine Maschine.

A : Ist die Maschine auch neu?

B : Nein , die Maschine ist nicht neu ,  
sie ist alt.



A : Was ist das?

B : Das ist ein Auto.

A : Ist das Auto modern?

B : Ja , es ist sehr modern.



### Vokabeln

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. was pron 什么      | 7. e Ma'schine -n 机器 |
| 2. sein 是,有,在       | 8. auch adv 也        |
| 3. das pron 这,这个    | 9. nein adv 不,不是     |
| 4. r Com'puter- 计算机 | 10. nicht adv 不是,非   |
| 5. neu adj 新的       | 11. sie pron 她;它     |
| 6. ja adv 是,对       | 12. alt adj 旧的,老的    |

13. s Auto -s 汽车

15. es pron 它

14. mo'dern adj 现代的,时髦的

16. sehr adv 很,十分

### Texterläuterung

das ist ... 这是...

## Grammatik

### 1. 名词的性和数

德语名词有三种语法性: 阳性、阴性和中性, 分别用定冠词 der, die, das 表示。大多数名词有单数和复数之分, 复数名词的定冠词为 die, 名词第一个字母大写。

	sg	pl
r	der Ball 球	die Bälle
e	die Uhr 表	die Uhren
s	das Auto 汽车	die Autos

### 2. 定冠词和不定冠词

定冠词 der, die, das; die 和不定冠词 ein, eine, ein 表示名词的语法属性, 名词的数和格, 它们和名词一起变化, 初次提到的人或事物用不定冠词, 再次提到时用定冠词。不定冠词没有复数。

Was ist das? 这是什么?

Das ist ein Auto. 这是汽车.

Ist das Auto gut? 这辆汽车好吗?

Ja, das Auto ist gut. 是的,这辆汽车是好的。